

CHEMINS DE FER.

Du 3 janvier au 30 avril 1906.
Van den 3^e Januari tot den 30^e April 1906.

Ligne Guil. 5,23	8,32	11,15	1,44	(*)	4,59	7,13	8,32
Ligne Pal. 5,34	8,34	11,26	1,45	4,55	5,19	7,22	8,43
Ligne Viv. 5,44	8,51	11,57	1,33	5,04	5,19	7,28	8,51
Herstal	5,50	8,57	12,03	1,39	5,10	5,25	7,34
Milmort	6,02	12,18	1,51	5,25	5,40	7,49	9,03
Tongres	6,15	9,12	12,27	1,59	5,35	5,50	7,55
Villers-Jup.	6,20	12,32	1,54	5,41	5,56	8,01	9,27
Nederheim	6,27	9,31	12,46	1,57	6,12	8,17	9,43
Hoeselt	6,45	9,39	12,54	2,27	6,10	6,20	8,23
Tongres	6,45	9,39	12,54	2,27	6,10	6,20	8,23
Hoeselt	6,56	9,50	1,05	6,21	6,31	8,34	9,07
Bilsen	7,01	9,55	1,10	6,21	6,26	8,36	9,14
Beverst	7,08	10,02	1,17	6,24	6,33	8,43	9,14
Diepenbeeck	7,15	10,19	1,24	6,40	6,50	8,50	9,21
Godscheyd	7,21	10,31	1,31	6,56	7,06	9,06	9,37
Hassel	7,21	10,31	1,31	6,56	7,06	9,06	9,37

(*) Samedi seulement. — *Atleerlijk 's zaterdags.*

Hassel	5,28	7,47	11,26	11,37	3,06	5,23	7,59
Godscheyd	5,34	7,35	11,13	11,43	5,29	9,05	
Diepenbeeck	5,41	8,00	11,50	12,30	5,36	9,12	
Beverst	5,48	8,07	11,40	11,57	3,21	5,43	8,19
Bilsen	5,56	8,15	11,48	12,05	3,29	5,51	8,27
Hoeselt	6,01	8,20	12,10	12,20	3,48	6,18	8,48
Tongres	5,46	6,16	8,40	12,04	12,33	6,25	8,55
Nederh.	5,55	6,23	8,47	12,33	4,00	6,32	9,02
Gions	5,09	6,31	8,53	12,14	12,39	4,00	6,32
Villers-J.	5,09	6,31	8,52	12,48	6,41		
Liers	6,17	6,49	9,11	12,29	6,45	6,49	9,18
Milmort	6,24	6,56	9,18	1,03	6,56	9,25	
Ligne Viv.	6,37	7,09	9,31	12,40	1,16	4,29	7,09
Ligne Pal.	6,46	7,18	9,39	12,49	1,21	4,38	7,18
Ligne Gu.	6,50	7,22	9,44	12,53	1,42	7,22	9,58
Ligne Gu.	7,01	7,33	9,54	1,02	4,51	7,33	10,08

LE LUNDI un train de voyageurs, s'arrêtant à toutes les stations intermédiaires, est organisé entre Tongres et Liège-Vivignis. — Départ de Tongres à 6,28 du matin. — Arrivée à Liège-Vivignis à 7,28.

's MAANDAGS wordt een reizigerstrein, stilhouwende aan al de tusschenstien, ingericht tussen Tongeren en Luik-Vivignis. — Vertrek uit Tongeren om 6,28 's morgens. — Aankomst te Luik-Vivignis om 7,28.

Ans	5,55	8,54	12,05	1,38	5,32	8,50
Ans (Est)	6,00	8,58	12,10	1,43	5,37	8,55
Rocour	6,05	9,03	12,15	1,48	5,42	9,00
Liers	6,10	9,08	12,20	1,53	5,47	9,05

Liers	4,30	6,51	9,11	12,58	4,18	6,49
Rocour	4,36	6,57	9,20	1,04	4,24	6,55
Ans (Est)	4,41	7,02	9,25	1,09	4,29	7,00
Ans	4,45	7,05	9,29	1,13	4,33	7,05

TONGRES	4,21	7,07	10,38	12,53	2,24	6,26	8,25
Pirange	4,30	7,16	10,47	1,01	2,32	6,55	8,34
Jesseren	4,34	7,30	10,51	1,04	2,36	6,59	8,38
Kerniel	4,44	7,37	10,58	1,12	2,46	7,09	8,50
Looz	4,44	7,37	10,58	1,12	2,46	7,09	8,50
Rullingen	4,48	7,36	11,07	1,21	2,56	7,19	9,05
Houppert	4,54	7,42	11,13	1,27	3,05	7,28	9,14
Ordange	5,01	7,49	11,20	1,34	3,15	7,38	9,23
Bernissem	5,07	7,54	11,24	1,38	3,24	7,47	9,32
Melveren	5,14	7,56	11,28	1,40	3,06	7,16	
St-Trond	5,20	8,09	11,33	1,45	3,11	7,21	9,45
Léau	5,34	8,22	11,46	1,58	3,29	7,34	9,28
TIRLEMONT	5,08	8,56	12,19	2,26	3,48	8,00	9,55

TRILEMONT	4,27	6,53	8,16	12,49	2,50	6,11	8,25
Téau	5,07	7,23	8,46	1,13	3,22	6,42	9,27
St-Trond	5,45	7,38	9,10	1,25	3,44	6,56	9,32
Melveren	5,19	7,44	9,14	1,38	3,48	7,00	9,38
Bernissem	5,17	7,47	9,17	1,41	3,51	7,03	9,49
Ordange	5,27	7,50	9,23	1,35	3,57	7,09	9,55
Houppert	5,35	7,58	9,31	1,42	4,04	7,17	10,03
Rullingen	5,40	8,04	9,36	1,49	4,09	7,22	
Looz	5,46	8,10	9,42	1,50	4,15	7,28	10,11
Kerniel	5,25	8,14	9,46	1,48	4,18	7,32	
Jesseren	5,59	8,21	9,53	1,59	4,26	7,39	10,20
Pirange	6,04	8,26	9,58	2,01	4,31	7,44	10,25
TONGRES	6,13	8,35	10,07	2,12	4,40	7,53	10,34

<i>Matin.</i>	<i>Soir.</i>		
Tongres, Dép.	6,14	Bruxelles N ^o , Dép.	4,39
Bilsen	6,28	Aourschot	5,34
Beverst	6,35	Louvain	6,03
Hassel	6,51	Sichem	6,18
Diest	7,20	Diest	6,26
Sichem	7,32	Hassel	6,54
Aerschot	7,46	Beverst	7,09
Louvain	8,27	Bilsen	7,17
Bruxelles N ^o Arr.	8,58	Tongres, Arr.	7,31

TRAMS.

Tongres. — Fexhe-le-Haut-Clocher.

(Dépôt)	6,25	9,48	12,10	3,05	6,55
Tongres (Porte de St-Tr.)	6,28	9,51	11,13	3,08	6,58
(Porte de Liège)	6,30	9,55	12,17	3,12	7,00
Hamal	6,38	10,02	12,24	3,19	7,10
Russion	6,42	10,05	12,27	3,23	7,16
Othée (station)	6,48	10,15	12,35	3,31	7,24
Villers (P. Ans-Oreye)	6,58	10,23	12,44	3,38	7,32
E'Evêque Station	7,01	10,25	12,46	3,40	7,36
Hognoul	7,07	10,30	12,49	3,44	7,40
Froz	7,29	10,37	12,54	3,49	7,48
Voroux-Goreux	7,30	10,44	1,01	3,56	7,56
Fexhe-le-Haut-Clocher	7,38	10,56	1,05	4,02	8,01

Fexhe-le-Haut-Clocher. — Tongres.

Fexhe-le-Haut-Clocher	5,00	8,00	11,00	1,20	4,14
Voroux-Goreux	5,05	8,07	11,06	1,25	4,19
Froz	5,12	8,14	11,13	1,31	4,25
Hognoul	5,18	8,21	11,19	1,36	4,32
Villers (Station)	5,22	8,26	11,23	1,41	4,37
E'Evêque P. Ans-Oreye	5,24	8,29	11,25	1,45	4,49
Othée	5,33	8,46	11,31	1,52	5,00
Russion	5,42	8,53	11,38	1,59	5,08
Hamal	5,46	8,57	11,41	2,03	5,12
Porte de Liège	5,53	9,04	11,48	2,08	5,19
Porte de St-Tr.	5,57	9,08	11,52	2,11	5,22
Dépôt	6,00	9,11	11,55	2,15	5,25
Marché	6,02	9,12			5,27
Station-Etat	6,04	9,15			5,29

Tongres — Lanaeken.

Tongres (Dépôt)	6,50	9,34	12,10	2,46	6,40
(Station Etat)	6,52	9,38	12,13	2,48	6,43
Berg	6,59	9,40	12,17	2,52	6,47
Genoels-Elderen	7,06	9,45	12,22	2,59	6,56
Millen	7,15	9,50	12,28	3,05	7,03
Herderen et Fall-Mh.	7,20	9,55	12,33	3,11	7,09
Riempt	7,27	10,00	12,40	3,17	7,15
Vroenhoven	7,37	10,06	12,49	3,25	7,24
Kesselt	7,42	10,09	12,52	3,29	7,28
Hees	7,47	10,15	12,57	3,34	7,34
Veldwezelt	7,52	10,18	1,03	3,42	7,40
Station Etat	8,15	10,28	1,12	4,00	8,12
Poste	8,19	10,30	1,17	4,04	8,17
Petersheim	8,25	10,35	1,25	4,10	8,23
Tournebride	8,28	10,40	1,50	4,15	8,27

Lanaeken — Tongres.

Tournebride	4,45	8,28	10,48	1,40	4,40
Petersheim	4,49	8,31	10,52	1,44	4,44
Poste	4,55	8,37	10,58	1,51	4,50
Station Etat	5,05	8,41	11,03	1,56	4,55
Veldwezelt	5,12	8,47	11,11	2,03	5,06
Hees	5,17	8,51	11,14	2,08	5,12
Kesselt	5,22	8,54	11,18	2,12	5,16
Vroenhoven	5,25	8,57	11,21	2,16	5,20
Riempt	5,33	9,04	11,29	2,23	5,33
Herderen et Fall-Mh.	5,38	9,08	11,34	2,29	5,36
Millen	5,43	9,13	11,39	2,35	5,42
Genoels-Elderen	5,50	9,18	11,44	2,40	5,51
Berg	5,50	9,24	11,50	2,52	5,59
Tongres (Dépôt)	6,07	9,28	11,54	2,55	6,02
(Station)	6,10	9,33	11,59	3,00	6,05

N. B. — Un train, partant à Tournebride 6,52 h. du matin, et arrivant à Tongres à 7,51 h. circule les jours de foire aux chevaux à Tongres.

N. B. — Een trein, vertrekkende uit Tournebride om 6,52 u 's morgens, en aankomende te Tongeren om 7,51 u, loopt op de dagen der Paardenmarkten van Tongeren.

Tongres — Cortessem.

Station Et.	7,05	10,12	12,24	2,30	6,40
Dépôt	7,08	10,15	12,27	2,33	6,43
Porte de Bils.	7,10	10,17	12,29	2,35	6,45
R ^o de Hass.	7,14	10,21	12,33	2,37	6,48
Henis (village)	7,16	10,23	12,35	2,43	6,50
Rixingen	7,18	10,25	12,37	2,45	6,52
Henis (metser)	7,24	10,31	12,43	2,49	6,57
Hern-St-Hubert	7,30	10,37	12,49	2,53	7,02
Schalkhoven	7,33	10,40	12,52	2,59	7,05
Village	7,36	10,43	12,55	3,01	7,08
Vliermael (Loostraat)	7,38	10,45	12,57	3,03	7,10
Wintershoven (village)	7,41	10,48	1,00	3,06	7,13
Cortessem (Mersenh.)	7,46	10,53	1,05	3,10	7,18
Guygoven	7,47	10,54	1,06	3,12	7,19
Cortessem (Village)	7,49	10,56	1,08	3,14	7,21
Station Et.	7,51	10,58	1,10	3,16	7,23

(1) Circulent le jeudi, jour de marché à Tongres. Les autres jours, ces trams partent à Tongres à 5,55 et à 9,41, et arrivent à Cortessem à 6,41 et à 10,27.

(4) Loopen enkel 's dondersdags, markttag te Tongeren. De andere dagen vertrekken deze trams uit Tongeren om 5,55 en 9,41, en komen te Cortessem aan om 6,41 en 10,27.

Cortessem — Tongres

(1)	(2)		
Cortessem (Station)	6,00	8,45	11,07</